

**2019**

Technická dokumentace produktu - Ochranné nápisy zamezující zneužití ČSN  
dokumentů a produktů ISO 16016

01 3116

Technical product documentation - Protection notices for restricting the use of documents and products

Documentation technique de produits - Symboles et clauses de protection utilisés pour les documents et produits dont l'usage est réservé

Tato norma je českou verzí mezinárodní normy ISO 16016:2016. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the International Standard ISO 16016:2016. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN ISO 16016 (01 3116) z února 2002.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Norma stanovuje základní ochranné nápisy zamezující zneužívání dokumentů a produktů. Kapitola 4 byla rozšířena o vyznačení ochrany topografie polovodičového výrobku a ochranné známky.

Informace o citovaných dokumentech

WIPO Standard ST.3 nezaveden

WIPO Standard ST.16 nezaveden

Související ČSN

ČSN ISO 639-1:2003 (01 0182) Kódy pro názvy jazyků - Část 1: Dvoupísmenný kód

ČSN EN ISO 3166-1:2015 (97 1002) Kódy pro názvy zemí a jejich částí - Část 1: Kódy zemí

ČSN ISO 10303-1:2000 (97 4101) Automatizované průmyslové systémy a integrace - Prezentace dat

## o výrobku a jejich výměna - Část 1: Přehled a základní principy

### Citované předpisy

Směrnice Rady 87/54/EHS (87/54/EEC) ze dne 16. prosince 1986, o právní ochraně topografií polovodičových výrobků. V České republice je tato směrnice zavedena zákonem č. 529/1991 Sb. ze dne 3. prosince 1991, o ochraně topografií polovodičových výrobků, v platném znění.

Rozhodnutí Rady 94/824/ES (94/824/EC) ze dne 22. prosince 1994, o rozšíření právní ochrany topografií polovodičových výrobků na osoby z členských zemí Světové obchodní organizace

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1001 ze dne 14. června 2017, o ochranné známce Evropské unie. V České republice je toto nařízení zavedeno zákonem č. 441/2003 Sb. ze dne 3. prosince 2003, o ochranných známkách, v platném znění.

### Vysvětlivky k textu převzaté normy

Ke správnému chápání textu normy je dále uvedeno upřesnění některých ochranných nápisů.

Termín „ochranný nápis (*protection notice*)“ je definován jako nápis, který slouží k předcházení zneužití dokumentu, produktu nebo služby, jejichž užívání je vyhrazeno. Ochranný nápis představuje vyznačení ochranných práv stanoveným zjednodušeným způsobem v dokumentu, na produktu, jeho části nebo obalu nebo na příslušenství služby.

Termín „výhrada autorského práva (*copyright notice*)“ znamená vyznačení existence autorského práva uvedením nositele autorských práv. Výhrada autorského práva pro nikoho nezakládá autorské právo k dílu, informuje pouze o aktuálním nositeli autorských práv k dílu. K účinnosti výhrady je třeba, aby výhrada byla uvedena na všech exemplářích díla, a to od prvního vydání/uveřejnění.

Termín „výhrada práva ke zvukovému záznamu (*sound recording (phonogram) copyright notice*)“ znamená vyznačení existence práva ke zvukovému záznamu uvedením nositele práv ke zvukovému záznamu. Práva ke zvukovému záznamu jsou uvedena v Mezinárodní úmluvě o ochraně výkonných umělců, výrobců zvukových záznamů a rozhlasových a televizních organizací (Římská úmluva) z roku 1961. Existence práva ke zvukovému záznamu se vyznačí velkým písmenem P v kroužku nebo oblých závorkách s připojením jména nositele práv ke zvukovému záznamu a roku prvního vydání.

Vyznačení ochranného práva ke zvukovému záznamu není uvedeno v ISO 16016. Velkým písmenem P v kroužku se podle 4.3 v ISO 16016 vyznačuje existence patentu v dokumentu nebo na produktu.

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

### Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k článkům 4.3, 4.4, 4.5, 4.6 a 5.1 doplněny národní poznámky.

Upozornění na národní přílohu

Do této normy byla doplněna informativní národní příloha NA, která obsahuje UCS kódy pro znaky indikující ochranný nápis a česko-anglický slovník použitých výrazů.

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Leoš Mann, IČO 65312180

Technická normalizační komise: TNK 1 Technická dokumentace produktu

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Kateřina Volejníková

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ICS 01.110

Obsah

Strana

Předmluva.....	6
Úvod.....	7
<b>1.....</b> Předmět normy.....	8
<b>2.....</b> Citované dokumenty.....	8
<b>3.....</b> Termíny a definice.....	8
<b>4.....</b> Vyznačení ochranných práv.....	8
<b>4.1.....</b> Obecně.....	8
<b>4.2.....</b> Autorské právo.....	8
<b>4.3.....</b> Patenty a užité vzory.....	9
<b>4.4.....</b> Průmyslové vzory.....	9
<b>4.5.....</b> Ochrana topografie polovodičového	

výrobku.....	9
<b>4.6.....</b> Zapsaná ochranná známka.....	9
<b>4.7.....</b> Použití.....	10
<b>5.....</b> Znění ochranného nápisu dokumentů.....	10
<b>5.1.....</b> Úplné znění.....	10
<b>5.2.....</b> Zkrácené znění.....	10
<b>Příloha A</b> (informativní) Překlady ochranného nápisu uvedeného v 5.1.....	11
<b>Národní příloha NA</b> (informativní) UCS kódy pro znaky a slovník použitých výrazů.....	14

 **DOKUMENT CHRÁNĚNÝ COPYRIGHTEM**

© ISO 2016, Published in Switzerland

Veškerá práva vyhrazena. Není-li specifikováno jinak, nesmí být žádná část této publikace reprodukována nebo používána v jakékoliv formě nebo jakýmkoliv způsobem, elektronickým ani mechanickým, včetně pořizování fotokopii nebo zveřejnění na internetu nebo intranetu, bez předchozího písemného svolení. O písemné svolení lze požádat buď přímo ISO na níže uvedené adrese, nebo členskou organizaci ISO v zemi žadatele.

ISO copyright office

CH, de Blandonnet 8 · CP 401

CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland

Tel. + 41 22 749 01 11

Fax + 41 22 749 09 47

copyright@iso.org

www.iso.org

# Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Upozorňujeme na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových práv obdržných ISO (viz [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy WTO týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL: [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

Za tento dokument je zodpovědná komise ISO/TC10 *Technická dokumentace produktu*, subkomise SC1 *Základní ustanovení*.

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání (ISO 16016:2000) a je jeho revizí menšího rozsahu.

# Úvod

Existence ochrany dokumentu a výrobku a její vyjádření jsou prvotně orientovány na naplnění požadavků průmyslových vlastnických práv a autorského práva. Pro upozornění uživatelů na právní ochranu se doporučuje umístit na dokument ochranný nápis, zamezující nedovolené užití dokumentů a produktů.

Běžně se plná ochrana sjednává pouze ve smlouvě uzavřené mezi smluvními stranami. Ochranné nápisy uvedené v této mezinárodní normě slouží k upozornění na tuto skutečnost. Jsou formulovány tak, aby zjednodušeným způsobem poskytovaly ochranu nebo jiné dodatečné záruky autorům a držitelům průmyslových a obchodních ochranných práv.

Vyžadují-li národní zákony další nebo jiné požadavky pro vnitrostátní obchod, například užití národního jazyka, musí být respektovány.

Uvedené WIPO standardy je možné obdržet od:

World Intellectual Property Organization

34 chemin des Colombettes

CH-1211 Geneva 20

<http://www.wipo.int/portal/en/index.html>

# 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje ochranné nápisy, které slouží k předcházení zneužití dokumentů a produktů, jejichž užívání je vyhrazeno.

Prostřednictvím jednotného textu upozorňují ochranné nápisy na existenci průmyslového vlastnického práva nebo autorského práva. Dále ochranné nápisy upozorňují na to, že držitel práv uplatňuje zákonnou ochranu v celém rozsahu a tím se omezuje užití dotčených dokumentů a produktů.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**